

Étalons de vérification

Les photomètres utilisent des DEL en combinaison avec des composants électroniques spéciaux, si bien que des variations des conditions environnementales n'ont aucune influence sur la précision de l'appareil. L'étalonnage (réglage) de ces appareils présente une stabilité à long terme dans des conditions de travail normales.

Les étalons de vérification sont utilisés exclusivement pour vérifier la stabilité à long terme des photomètres énumérés dans le certificat d'essai.

Les étalons de vérification sont livrés dans des cuvettes hermétiquement fermées et ont été soumis à des mesures spectrophotométriques (selon N.I.S.T. SRM 2032, 935a.)

Les résultats d'essai ainsi que les écarts admissibles pour chaque étalon sont consignés dans le certificat.

Instructions de travail

1. Le photomètre doit être utilisé en mode "Abs"/"Mesurer les extinctions" tel qu'il est décrit dans le mode d'emploi.
2. Nettoyer les cuvettes de l'extérieur en utilisant un torchon propre et les agiter plusieurs fois avant de les utiliser.
3. Procéder à la compensation à zéro en utilisant l'étalon de vérification "Zero" conformément au mode d'emploi de l'appareil.
4. La mesure de l'étalon de vérification pour la longueur d'onde correspondante s'effectue par une pression sur la touche "TEST". Le résultat doit être comparé à la valeur indiquée dans le certificat d'essai pour l'étalon utilisé, en tenant compte des tolérances indiquées.

Remarques :

1. Si le résultat d'essai ne correspond pas à la valeur indiquée pour l'étalon de vérification :
Contrôler la présence de saletés dans la chambre de mesure et, le cas échéant, nettoyer cette dernière, puis répéter la mesure.
Renvoyer l'appareil et les étalons de vérification au fabricant ou à un distributeur agréé en vue de la vérification.
2. Stocker les étalons exclusivement dans la boîte prévue à cet effet. Le stockage doit être effectué à un endroit obscur et à la température ambiante (15-25 °C). Tenir compte de la date de péremption !
3. Utiliser les étalons de vérification exclusivement dans des conditions de laboratoire. Ne pas procéder à l'étalonnage sous un rayonnement solaire direct, et toujours à une température de $20 \pm 3^\circ\text{C}$!

Estándares de verificación

Los fotómetros utilizan LEDs junto con una electrónica especial, de modo que las diferentes condiciones ambientales no tengan ninguna influencia sobre la precisión del dispositivo. La calibración (ajuste) de estos dispositivos es estable a largo plazo bajo condiciones normales de trabajo. Los estándares de verificación son utilizados solamente para verificar la estabilidad a largo plazo para los fotómetros indicados en la lista del certificado de pruebas.

Los estándares de verificación son suministrados en cubetas selladas y medidos por espectrofotometría (N.I.S.T. SRM 2032, 935a. – recuperable).

Los resultados de las pruebas, como también las diferencias admisibles para cada estándar, se encuentran documentados en el certificado.

Instrucciones de trabajo

1. El fotómetro es utilizado, como se describe en las instrucciones de servicio, en el modo "medición de extinciones"/„Abs“.
2. Antes de ser utilizadas, habrá que limpiar las cubetas por fuera con un plano limpio y agitarlas varias veces.
3. La puesta a cero se realizará con el estándar de verificación "Zero", de acuerdo a las instrucciones de servicio del dispositivo.
4. El estándar de verificación para la longitud de onda correspondiente, será medido presionando la tecla "TEST". En el certificado de prueba, el resultado será comparado con el valor documentado del estándar utilizado, teniendo en consideración las tolerancias indicadas.

ES**Observaciones:**

1. Si el resultado de la prueba no coincide con el valor indicado del estándar de verificación:
 - Se deberá comprobar si la cámara de medición tiene suciedades y en caso necesario limpiarla, luego se repetirá la medición.
 - El dispositivo y los estándares de verificación se enviarán de vuelta al fabricante o a un distribuidor autorizado para la verificación.
2. Los estándares se almacenarán exclusivamente en la caja prevista para ello.
El almacenamiento se realiza en la oscuridad y a la temperatura ambiental (15-25°C).
¡Preste atención en la fecha de caducidad!
3. Los estándares de verificación se utilizan exclusivamente bajo condiciones de laboratorio. ¡No realizar la medición a la luz solar directa y solamente dentro de un rango de temperatura de $20 \pm 3^{\circ}\text{C}$!

IT**Standard di verifica**

I fotometri utilizzano i LED unitamente ad uno speciale gruppo elettronico, per evitare che eventuali differenze nelle condizioni ambientali pregiudichino la precisione dello strumento. In normali condizioni di lavoro, la taratura (regolazione) di questi strumenti è stabile nel tempo. Gli standard di verifica vengono impiegati esclusivamente per controllare la stabilità nel tempo dei fotometri indicati nel certificato di prova.

Gli standard di verifica vengono forniti in cuvette sigillate e sono misurati elettrofotometricamente (riconducibile N.I.S.T. SRM 2032, 935a.).

Nel certificato sono documentati i risultati del test nonché eventuali differenze consentite per ciascuno standard.

Istruzioni operative

1. Il fotometro viene utilizzato, come descritto nelle istruzioni d'uso, nella modalità "Abs"/"Misura le estinzioni".
2. Pulire l'esterno delle cuvette con un panno pulito ed agitarle più volte prima dell'utilizzo.
3. Eseguire la taratura a zero con lo standard di verifica "Zero", in conformità alle istruzioni d'uso dello strumento.
4. Misurare lo standard di verifica per la lunghezza d'onda corrispondente premendo il tasto "TEST". Sul certificato del test il risultato con il valore documentato dello standard utilizzato, tenendo in considerazione le tolleranze indicate.

Note :

1. Se il risultato del test non corrisponde al valore indicato dello standard di verifica:
 - controllare il pozzetto di misurazione per verificare che non siano presenti sporcizie, ed eventualmente procedere con la pulizia, quindi ripetere la misurazione.
 - lo strumento e gli standard di verifica vengono restituiti al produttore o ad un rivenditore autorizzato ai fini del controllo.
2. Gli standard vengono immagazzinati esclusivamente nel contenitore appositamente previsto. Conservare il prodotto a temperatura ambiente (15-25°C) al riparo dalla luce. Rispettare la data di scadenza!
3. Gli standard di verifica vengono impiegati esclusivamente alle condizioni di laboratorio. Non eseguire la taratura direttamente alla luce del sole, ma esclusivamente con una temperatura di $20 \pm 3^{\circ}\text{C}$!